

# VAG RETO-STOP Rückflussverhinderer

DN 40...300 PN 10/16  
aus Gusseisen mit Lamellengraphit GG-25  
Baulänge nach EN 558-1, Grundreihe 48

## ***VAG RETO-STOP*** ***Non-return Valve***

DN 40...300 PN 10/16  
of cast iron GG-25  
face to face length acc. EN 558-1, basic row 48

### **Technische Information / Technical Information**



## Verwendungsbereich

DN	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck	Zulässige Betriebstemperatur	Druckprüfung nach DIN 3230 Teil 4	
mm	bar	bar	°C	Prüfdruck mit Wasser im Gehäuse bar	im Abschluß bar
40...150	10	10	50	24	16
200...300	16	16	50	16	10

## Konstruktionsmerkmale

Für Trinkwasser- und Abwasseranlagen gleichermaßen geeignet. Weichdichtend durch vulkanisierte Klappenscheibe. Widerstandsarme Aufhängung der Klappenscheibe. Freier Durchgang. Klappe mit beidseitig nutzbarer Dichtpartie. Bei Beschädigung einfach umdrehen.

### Klappenscheibe

Formstabiler Kern aus GGG-40. Vulkanisiert mit EPDM. Beim Schließen gegen Überlastung geschützt. Beidseitig symmetrische Sitzpartie.

### Gehäusedichtflächen

Standardmäßig direkte Abdichtung auf dem Gehäuse.  
Sonderausführung mit unverlierbar eingebrachtem Sitzring aus Messing. Diese Ausführung ist für ortsfeste Wasserlöschanlagen konzipiert.

### Anlüftevorrichtung

Dieses Bauteil kann gegen die Verschlusschraube an der Gehäuseunterseite ausgetauscht werden und dient zum mechanischen Anheben der Klappenscheibe.

### Korrosionsschutz

Innen und aussen Epoxid-Beschichtung, Farbe blau, RAL 5005.

**Für fachgerechten Einbau und sichere Bedienung beachten Sie bitte unsere Einbau- und Bedienungsanleitung „Armaturen“.**

Pos.	DN	PN	Ausführung
1	40...150	16	Direkt auf dem Gehäuse
	200...300		
2	40...150	16	Messing-Sitzring
	200...300	10	

## Rating

DN	PN	Admissible working pressure	Admissible operating temperature	Pressure test per DIN 3230 Part 4	
mm	bar	bar	°C	Hydrostatic test pressure with water body	seat
40...150	10	10	50	24	16
200...300	16	16	50	16	10

## Design features

Range of application in potable water lines and waste water systems.

Resilient seated, disk is completely coated with EPDM.

Low resistance disk support. Unrestricted passage.

Disk seal may be used on both sides (simply reverse disk).

### Flap disc

Sturdy core GGG-40. Vulcanized with EPDM. Protected against overload. Identical seal on both sides.

### Seat in body

Standard: Directly sealing on the body. Special design: With inserted, undetachable, seat ring of brass.

This type is designed for stationary water sprinkling systems.

### Lifting device

This part can be changed against the drain plug on the body and serves for the mechanical lifting of the flap disc.

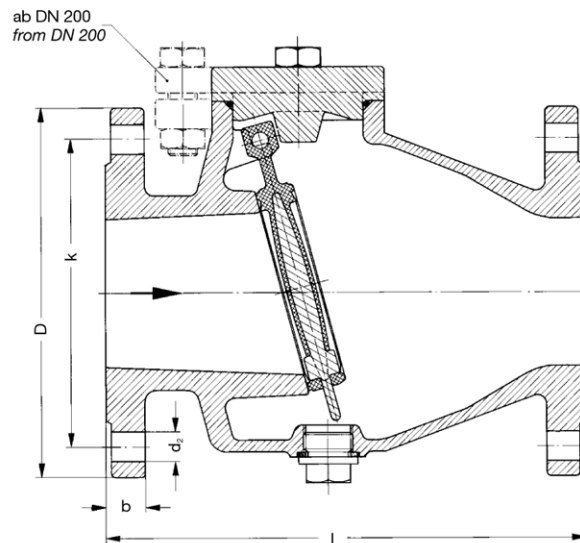
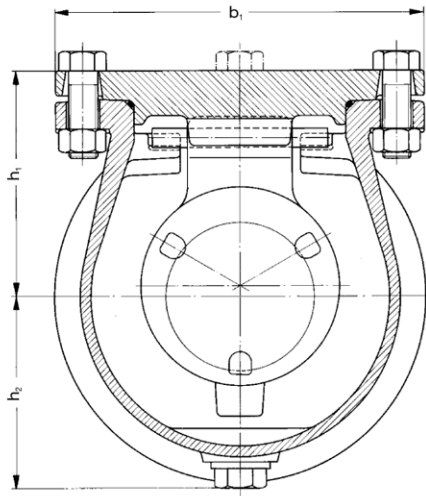
### Corrosion protection

Inside and outside epoxy coating, Colour blue, RAL 5005.

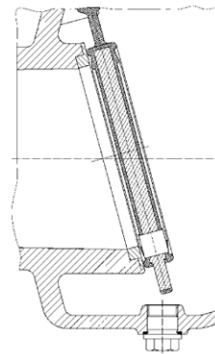
**For correct installation and safe operation please observe our installation and operating instructions for valves**

Pos.	DN	PN	Design
1	40...150	16	Directly on the body surfacel (standard type)
	200...300		
2	40...150	16	Brass-seat ring
	200...300	10	

## Abmessungen, Gewichte / Dimensions, weights



Mit Sitzring im Gehäuse  
With seat ring in body



### Mit Anlüftevorrichtung

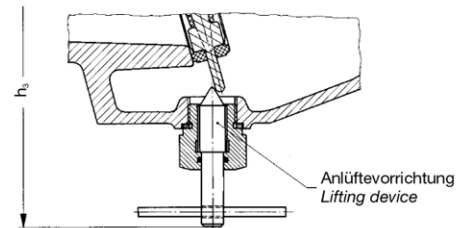
(gegen Verschlusschraube austauschbar)

Die Anlüftevorrichtung ist geeignet zum Öffnen gegen Druck von max. 1,5 bar bei DN 40 ... 100 und max. 0,75 bar bei DN 125 ... 300.

**With lifting device**

(can be changed against drain plug)

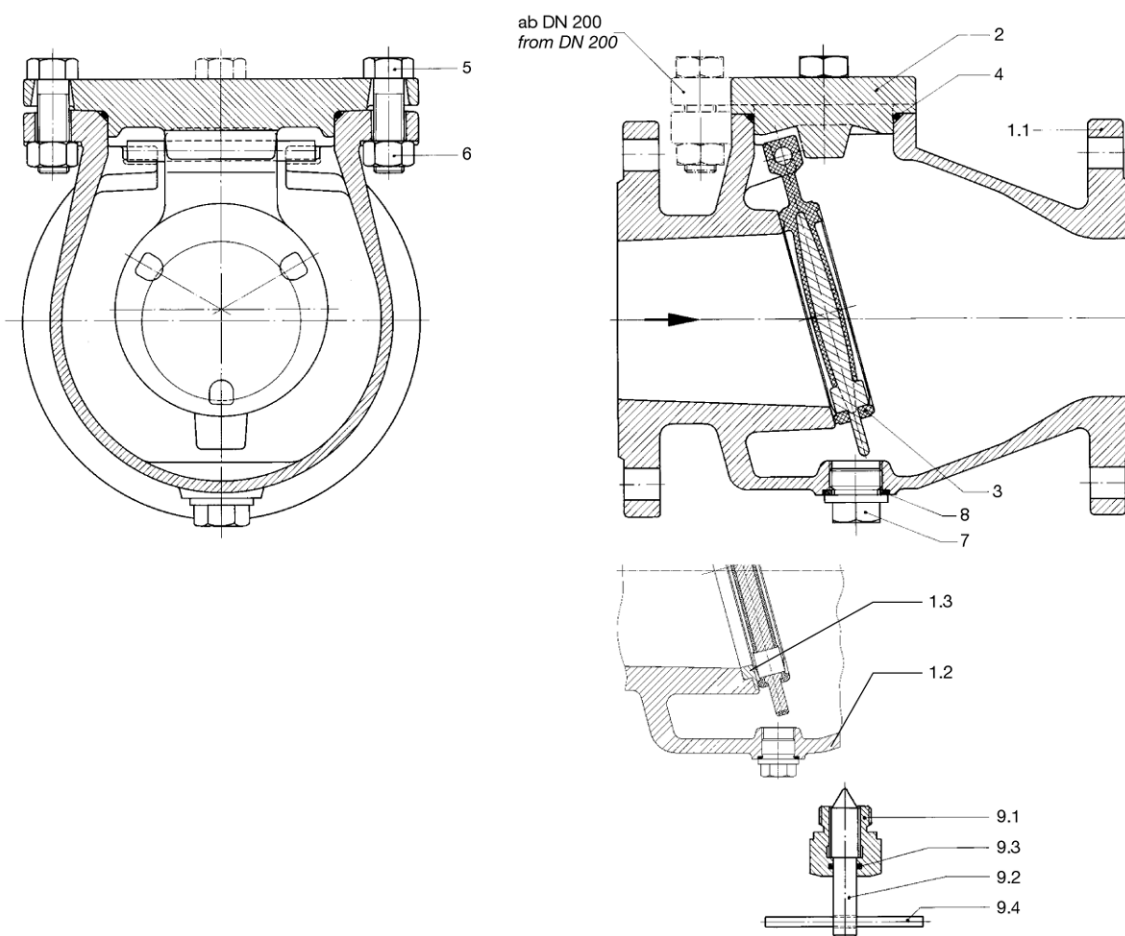
The lifting device is suitable for working against a maximum hydraulic head of 50 feet (1,5 bar) with sizes DN 40 ... 100 and 25 feet (0,75 bar) with sizes DN 125 ... 300.



Maße in mm / Dimensions in mm

Nennweite / Nominal size	DN	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
Baumaße / Dimensions	b <sub>1</sub>	164	164	186	200	225	290	350	395	460	500
	h <sub>1</sub> ca.	100	100	111	125	140	170	205	240	280	300
	h <sub>2</sub> ca.	90	90	98	105	125	150	165	190	220	240
	h <sub>3</sub> ca.	125	125	130	140	160	180	200	225	250	275
	l	180	200	240	260	300	350	400	500	600	700
Flanschanschlussmaße / Flange dimensions	PN 10										
	D	-	-	-	-	-	-	-	340	395	445
	k	-	-	-	-	-	-	-	295	350	400
	Lochanzahl / Holes	-	-	-	-	-	-	-	8	12	12
	d <sub>2</sub>	-	-	-	-	-	-	-	22	22	22
	b	-	-	-	-	-	-	-	26	28	28
PN 16											
D	150	165	185	200	220	250	285	-	-	-	
k	110	125	145	160	180	210	240	-	-	-	
Lochanzahl / Holes	4	4	4	8	8	8	8	-	-	-	
d <sub>2</sub>	18	18	18	18	18	18	22	-	-	-	
b	18	20	20	22	24	26	26	-	-	-	
Netto-Gewicht / Net weight	kg ca.	11	14	17	21	29	42	60	91	145	175
Raumbedarf / Volume	m <sup>3</sup> ca.	0,005	0,006	0,010	0,015	0,030	0,040	0,050	0,085	0,130	0,190

## Teilleiste / Parts list



Teil / Item	Benennung	Description	Material	1)	2)
1	1.1 Gehäuse ohne Sitzring	Body without seat ring	GG-25		
	1.2 Gehäuse mit Sitzring	Body with seat ring	GG-25		
	1.3 Sitzring	Seat ring	G-Cu Zn 39 Pb		
2	Deckel	Cover	GG-25		
3	Klappenscheibe	Disc	GGG-40 / EPDM	●	●
4	O-Ring	O-ring	EPDM	●	
5	Sechskantschraube	DIN 933 Hexagon bolt	A2		
6	Sechskantmutter	DIN 934 Hexagon nut	A2		
7	Verschlussschraube G 3/4	DIN 910 Plug G 3/4	Messing / brass		
8	Dichtring	DIN 7603 Sealing ring	Kupfer / copper	●	
9 <sup>3)</sup>	Anlüftevorrichtung kpl.	Complete lifting device	-		
	9.1 Ventiloberteil	Head	Cu Zn 39 Pb 3		
	9.2 Spindel	Stem	X 12 Cr Mo S 17		
	9.3 O-Ring	O-ring	NBR		
	9.4 Knebelstift	Pin	X 6 CrNiMoTi 17 12 2		

1) Empfohlene Ersatzteile / Recommended spare parts

2) Verschleißteile / Parts subject to wear

3) Anlüftevorrichtung nur kompl. lieferbar / Lifting device available as a complete assembly only

Darstellungen unverbindlich.  
Technische Änderungen vorbehalten.

Illustrations are subject to change.  
We reserve the right to make technical modifications.